

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Hospital de Jesús (Mérida, Badajoz)  
**MUNICIPIO:** Mérida  
**PROVINCIA:** Badajoz  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 1993; ICERV 43; IHC 36; CICME 73  
**N. INV:** Museo Nacional de Arte Romano, nº inv. 493  
**TIPO YACIMIENTO:**  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Mármol

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** (30) x 32 x 6  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5  
**H. MAX. LETRA:** 4  
**H. MIN. LETRA:** 2,5  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:**  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

[---] s(e)c(u)lo +---+ [---] / [---] suu(m) conmen[---] / [---] r]eceptus in [---] / [---] ]n Ianuari[---] / [---]nti  
s(e)c(u)lo + [---]

Lectura dada por CICME 73

[..... penitens, famulus Dei, qui in hoc] seculo mu[ndam transegit vitam, dignum Deo] suum  
conmen[davit spiritum. Vixit annos.... Re]ceptus in [pace sub die IIII] non(as) ianuari[as, era DC..... In  
celo regna]nti sancti o[ccurrite angeli. Amen.]

Lectura dada por Fita 1894:87

SCLO MV / SVVCONM / CEPTVSII/ NIANVARI / NTI SCI [---]

Lectura dada por ICERV 43

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

..... penitente, siervo de Dios, que en este siglo pasó pura su vida, encomendó, muriendo, al Creador su digno espíritu. Vivió... años. Fue recibido a la sepultura en paz y comunión de la iglesia a 2 de enero del año seiscientos y.... Salid, ¡oh santos ángeles! al encuentro del que va a reinar en el cielo. Amén.

Traducción dada por Fita 1894 : 87

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CICME 73

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Parte central de una lauda de mármol, con las últimas letras de cada renglón recortadas, aunque se leen bien. La primera cruz son dos trazos oblicuos que terminan en la parte superior en ángulo; segunda, tercera y cuarta son pies inferiores de diferentes letras (CICME 73).

Fita reconoce que los suplementos que ofrece en su lectura son conjeturales, Vives los califica de atrevidos (Fita 1894: 86 - ICERV 43).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** S. VII (Fita 1894: 86). Alrededor del 588(CICME 73 siguiendo a Navascués).

**CRIT. DAT.:** Similitud con el epígrafe de Saaturinus IHC 33 (CICME 73 siguiendo a Navascués).

**CONTEXTO HALLAZGO:** Se encontraba en la pared del “Jardín de Antigüedades” del Hospital de Jesús de Mérida (CICME 73). El antiguo Hospital de Jesús Nazareno actualmente es el Parador Nacional de Turismo.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Actualmente se conserva en el Museo Nacional de Arte Romano de Mérida, donde se conserva con el número de inventario 493 (CICME 73).

**BIBLIOGRAFÍA**

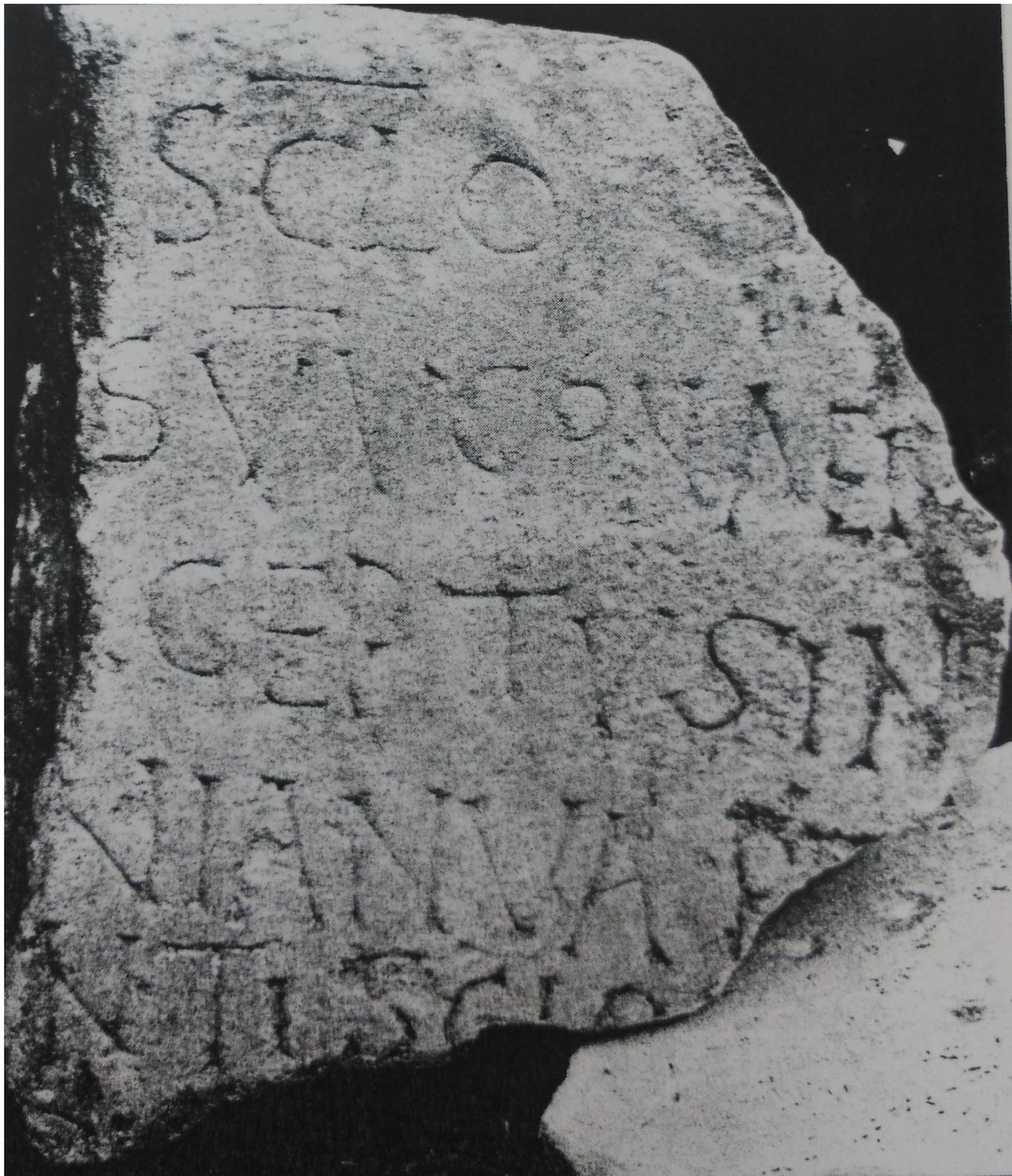
**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** ICERV 43 IHC 36 Fita, F. (1894) Excursiones Epigráficas, Madrid, Boletín de la Real Academia de la Historia 25, pp. 86-87. Plano y García, Pedro María (1894) Ampliaciones a la Historia de Mérida, Mérida, nº 49, pp. 144-145. Mérida, J.R. (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de Badajoz, Madrid, pp. 19-20. Ramírez Sádaba, J. - Mateos Cruz, P. (2000) Catálogo de las inscripciones

cristianas de Mérida, Mérida, Cuadernos Emeritenses 16, pp. 126-127, nº 73, lám. 28. CICME 73

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



IMG 123359